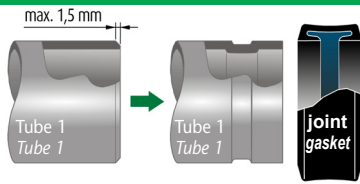




1 VÉRIFIER - CHECKING



Tube en acier

- extrémités coupées perpendiculairement à leur axe.
- longueur du chanfrein ne dépassant pas 1,5 mm.
- le cas échéant, éliminer le cordon de soudure aux extrémités.
- propreté et absence de bavures dans la rainure.

Joint

- assurer l'aptitude à l'usage requis (fluide, pression, temp.).

Steel tubes

- the pipe ends are perpendicularly to their axes.
- chamfer length must not exceed of 1,5 mm.
- if necessary, remove weld beads.
- sealing surfaces of pipe ends has to be free of indentations and clean.

Gasket

- ensure it is compatible for intended use (fluid, pressure, temp.).

2 LUBRIFIER - LUBRICATE



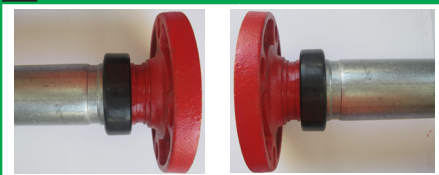
Lubrifier le joint

- recouvrir d'une fine couche de lubrifiant la surface extérieure et les lèvres.

Lubricate rubber

- cover with fine lubricant layer outside surface and lips.

3 INSÉRER JOINT - INSERT RUBBER



Positionner le joint sur les tuyaux et les brides

- insérer le joint 1 manuellement dans le tuyau / la bride 1.
- insérer le joint 2 manuellement dans le tuyau / la bride 2.
- s'assurer que les joints n'empiètent pas sur les rainures.

Insert Rubber in Pipes and Flanges

- introduce manually the rubber into pipe / flange 1.
- introduce manually the rubber into pipe / flange 2.
- ensure the rubber not extend into the groove.

4 FIXER LE JOINT et SERRAGE MANUEL - FIT RUBBER and MANUALLY TIGHTEN



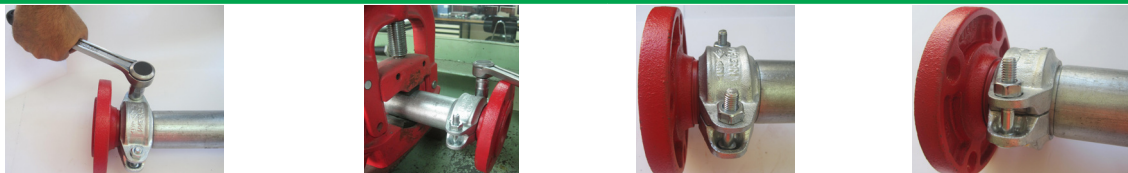
Fixer les joints aux corps des raccords

- repositionner le joint afin qu'il soit centré par rapport au tuyau/à la bride (il ne doit pas occuper, même partiellement, la zone des rainures).
- placer le corps inférieur du raccord de manière à ce que le joint s'ajuste parfaitement (placer ensuite le corps supérieur correspondant).
- placer les vis et les écrous et procéder au serrage manuel en maintenant la symétrie de l'ensemble.

Fit rubber to housings / couplings

- place the rubber between pipe / flange (rubber has not extend into the groove).
- place lower coupling so that rubber have perfect adjustment (subsequently place upper housing).
- by hand, tight nuts maintaining overall symmetry.

5 SERRAGE DES CORPS DE L'UNION À L'AIDE D'UN OUTIL - TIGHTEN NUTS (TOOL)



Serrer les corps supérieur et inférieur

- après le serrage manuel, s'assurer que les rainures des corps sont correctement alignées avec celles des tubes.
- à l'aide d'un outil approprié (par exemple, une clé à cliquet), serrer les écrous en alternance (le serrage doit être uniforme, sinon il y a un risque de « mordre » le joint).

Assembly upper and lower couplings

- after manual tighten, ensure grooves are perfectly engaged.
- tighten nuts and bolts evenly by alternating sides with appropriate tools (uneven tightening can cause "pinch / bind" the rubber).

6 VISSAGE DES BRIDES - TIGHTEN FLANGES

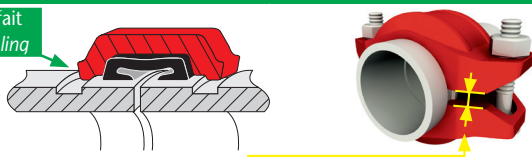


- placez le joint d'étanchéité sur l'une des brides.
- placez les brides face à face et serrez-les complètement à l'aide d'un outil approprié (par exemple, une clé à cliquet) en serrant les écrous de manière alternée et uniforme.

- place sealing joint on flange.
- tighten nuts and bolts evenly by alternating sides with appropriate tools (uneven tightening can cause "pinch / bind" the rubber).

7 INSPECTION FINALE - FINAL INSPECTION

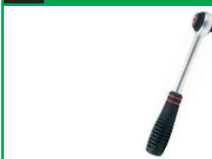
montage parfait
perfect assembling



- vérifier que les corps sont correctement positionnés dans les rainures.
- vérifier que les deux oreilles de l'accouplement sont en contact (métal contre métal sur modèle FN) ou proches l'une de l'autre (sur modèles RN-RS).

- make sure the housing/coupling keys are engaged in the pipe grooves.
- ensure that couplings have pad to pad contact (type FN) or next (type RN-RS).

8 COUPLES DE SERRAGE RECOMMANDÉS - RECOMMENDED BOLT TORQUES



Φ Vis Φ Bolt (")	Couples de serrage Bolt torque (N.m)	(lb.ft)
3/8"	40 - 60	30 - 45
1/2"	110 - 135	80 - 100
5/8"	135 - 175	100 - 130
3/4"	175 - 245	130 - 180
7/8"	245 - 325	180 - 240

- serrage excessif : peut provoquer la rupture des éléments.
 - sous-serrage : peut provoquer des fuites.
- Note 1 : les deux situations peuvent causer de graves dommages.
Note 2 : les couples sont approximatifs et donnés à titre indicatif, la prédominance allant toujours à ce qui est indiqué au point 7.

- over torquing may cause crash the joint.
 - under torquing may cause joint leakage.
- Note 1 : both of them may cause serious injury.
Note 2 : torques are approximate and are given as a guide, always prevailing what is said in 7.

Rev.2 - 10.25